



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali

2010/0210(COD)

27.5.2011

ABBOZZ TA' OPINJONI

tal-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali

għall-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għad-dhul u r-residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-iskop ta' impjieg staġonali

(COM(2010)0379 – C7-0180/2010 – 2010/0210(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Sergio Gaetano Cofferati

(*) Kumitat assoċjat – Artikolu 50 tar-Regoli ta' Proċedura

PA_Legam

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

Il-proposta għal direttiva f'eżami tirrigwarda l-kundizzjonijiet għad-dhul u r-residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-iskop ta' impjieg staġonali u tikkostitwixxi pass importanti fit-tentattiv biex tinbena politika globali komuni tal-Unjoni Ewropea fil-qasam tal-politika migratorja. Din tagħmel parti mill-pakkett dwar l-immigrazzjoni legali mħabbar mill-Kummissjoni fl-aħħar tal-2005, li jipprevedi l-adozzjoni ta' hames miżuri legiżlattivi differenti, bil-għan li jikkompleta u jiżviluppa b'mod koerenti l-politika migratorja Komunitarja. L-ewwel miżura, jiġifieri id-Direttiva tal-Karta Blu (2009/50/KE), giet adottata fil-25 ta' Mejju 2009. Il-proposta għal direttiva dwar permess uniku giet l-ewwel adottata fl-ewwel qari fil-Parlament fl-24 ta' Marzu 2011 u issa hija sugġetta għad-diskussjoni bejn il-Kunsill u l-Parlament. Din il-proposta għal direttiva giet ipprezentata flimkien mal-proposta għal direttiva ICT (COM(2010)0378).

Se jkollha tqis l-legiżlazzjoni Komunitarja eżistenti fil-qasam tal-migrazzjoni u tkun koerenti magħha.

L-objettivi ewlenin tagħha huma:

- tistabbilixxi qafas komuni, b'regoli ċari, xierqa u trasparenti għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jidhlu jew jirrisjedu fl-Ewropa għall-iskop ta' impjieg staġonali (minn issa 'l quddiem 'haddiema staġonali');
- tipprevedi inċentivi u miżuri biex tevita li l-haddiema staġonali jibqgħu irregolarment fl-Unjoni Ewropea fit-tmien tal-perjodu tal-permess tagħhom;
- thares il-haddiema staġonali u tevita li jkollhom iħabbtu wiċċhom ma' sitwazzjonijiet ta' sfruttament u ta' kundizzjonijiet ta' xogħol u ta' ħajja mhux deċenti.

Bħala r-rapporteur tagħkom, nixtieq enfazizza li dan ir-rapport jirrigwarda biss il-partijiet tal-proposta li jaqgħu taħt il-kompetenza esklużiva tal-Kumitat għall-Impjegi u l-Affarijiet Soċjali, esklużiva (Premessi 20, 21 u 22 u Artikolu 3(f) u Artikolu 16, kif ukoll, għal dak li għandu x'jaqşam mal-esklużjonijiet marbuta mas-suq tax-xogħol u s-sigurtà soċjali, il-Premessa 9 u l-Artikolu 2(2) jew kondiviża (Premessi 7, 10, 12, 13, 14, 19 u 23 u l-Artikoli 3(b) u (c), 4(2), 5(1)(a), 5(1)(d), 6(2), 14 u 17).

It-tema prinċipali fil-kuntest ta' din id-direttiva u tal-kompetenzi tal-Kumitat tagħna hija dik tas-sitwazzjonijiet ta' sfruttament u ta' degrad li fihom bosta haddiema staġonali huma llum mgħiegħla jgħixu u jaħdmu.

Minn dan il-punt qabel xejn jeħtieġ li jiġi enfasizzat li l-haddiema staġonali li l-aktar huma sugġetti għal sitwazzjonijiet ta' sfruttament huma dawk li jirrisjedu illegalment fl-Unjoni Ewropea. Fil-ġlieda kontra l-migrazzjoni illegali strument indispensabbli huwa d-Direttiva dwar is-sanzjonijiet kontra min iħaddem (Direttiva 2009/52/KE), iżda d-direttiva li qegħdin niddiskutu se tkun tista' tagħti kontribut siewi, billi timmira li tistabbilixxi qafas ġuridiku ċar, komuni u trasparenti għad-dhul u r-residenza fi Stat Membru ta' immigranti għall-iskop ta' impjieg staġonali, u permezz tiegħu tiffavorixxi l-użu ta' kanali legali għall-migrazzjoni.

Bil-għan li jitharsu d-drittijiet tal-haddiema staġonali r-rapporteur tagħkom jemmen li għandna nsegwu mill-qrib dak li l-Parlament Ewropew iddikjara fir-risoluzzjoni tiegħu tas-26 ta' Settembru 2007 dwar il-programm ta' azzjoni fuq il-migrazzjoni legali, li tagħha din il-proposta għal direttiva tagħmel parti: 'Ifakkar dwar il-ħtieġa li jkunu evitati standards doppji tad-drittijiet bejn il-kategoriji differenti ta' haddiema u li jitharsu b'mod partikulari d-drittijiet

ta' haddiema staġonali u ta' apprendisti li jiġu mħallsa, li huma iktar soġġetti għal riskji ta' abbużi'.

L-ilhiq ta' dan l-oġġettiv huwa importanti mhux biss minhabba raġunijiet ta' ekwità, gustizzja soċjali u rispett tad-dinjità tal-haddiema staġonali kkonċernati, iżda wkoll biex jiġi rikonoxxut il-kontribut li dawn jagħtu bis-saħħa ta' xogħolhom kif ukoll it-taxxi u l-kontribuzzjonijiet għas-sigurtà soċjali li jhallsu, għall-iżvilupp soċjoekonomiku tal-Istati Membri u tal-Unjoni Ewropea. L-Unjoni Ewropea, għal raġunijiet demografici u ta' karatteristiċi tal-forza tax-xogħol, għandha bżonn ta' dawn il-haddiema, kif għandha bżonn tal-haddiema migranti fuq livell ġenerali, u lilhom għandu jkunilhom garantiti kundizzjonijiet ta' xogħol u ta' ħajja ġusti u deċenti.

Biex jitharsu d-drittijiet tal-haddiema staġonali jehtieg li jkun garantit ir-rispett sħiħ, qabel kollox iżda mhux biss għal dak li għandu x'jaqsam mal-kundizzjonijiet ta' xogħol, tal-prinċipju tat-trattament ugwali tal-haddiema staġonali ċittadini ta' pajjiż terz meta mqabbla maċ-ċittadini tal-Istat Membru ospitanti. L-osservanza sħiħa tat-tali prinċipju tirriżulta barra minn hekk kundizzjoni *sine qua non* biex ikunu evitati sitwazzjonijiet ta' dumping soċjali u ta' kompetizzjoni ingusta.

Barra dan, punt ċentrali biex jiġi żgurat li l-haddiema staġonali jgawdu minn kundizzjonijiet ta' ħajja deċenti huwa dan tal-akkomodazzjoni: fil-fatt għandu jiġi żgurat li huma jgħixu f'"akkomodazzjoni xierqa", u dan it-terminu jehtieg definizzjoni iktar ċara. Huwa wkoll importanti li jiġi evitat li l-haddiema staġonali jinqabdu f'sitwazzjonijiet ta' sfruttament, billi jkunu mgieghla jhallsu l-kera minn parti kbira wisq mill-paga netta tagħhom.

Element importanti ieħor huwa dak tal-kontrolli. Jehtieg li jiġu stabbiliti mekkaniżmi ta' spezzjonijiet u ta' kontroll effikaċi u bir-reqqa, barra mill-iżvilupp ta' sistema effikaċi ta' ffacilitar tal-ilmenti. Għandhom ukoll ikunu għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet inkarigati mill-kontroll tar-rispett tal-miżuri ta' din id-Direttiva r-rizorsi kollha li tagħhom għandhom bżonn biex jiżvolgu dmirijietom bl-aħjar mod.

EMENDI

Il-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali jistieden lill-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Gustizzja u l-Intern, bhala l-kumitat responsabbli, biex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Emenda 1

Proposta għal direttiva Premessa 9

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(9) Din id-Direttiva m'għandhiex taffettwa l-kundizzjonijiet tal-provvista ta' servizzi fil-qafas tal-Artikolu 56 tat-TFUE. B'mod partikolari, din id-Direttiva

imhassar

m'ghandhiex taffettwa t-termini u l-kundizzjonijiet ta' impjeg li, skont id-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar l-allokazzjoni ta' haddiema fil-qafas tal-provvista ta' servizzi¹, tapplika għal haddiema mibghuta minn impriži stabbiliti għewwa Stat Membru biex jipprovdu servizz fit-territorju ta' Stat Membru ieħor.

Or. it

Emenda 2

Proposta għal direttiva Premessa 10

Test propost mill-Kummissjoni

(10) L-attivitajiet li jiddependu fuq il-mogħdija tal-istaġuni jinstabu tipikament f'setturi bħall-agrikoltura, matul il-perjodu tat-thawwil jew tal-ħsad, jew bħat-turiżmu, matul il-perjodu tal-vaganzi.

Emenda

(10) L-attivitajiet li jiddependu fuq il-mogħdija tal-istaġuni jinstabu tipikament f'setturi bħall-agrikoltura **u l-ortikoltura**, matul il-perjodu tat-thawwil jew tal-ħsad, jew bħat-turiżmu, matul il-perjodu tal-vaganzi.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Is-settur tal-ortikoltura huwa wkoll dipendenti mill-mogħdija tal-istaġuni u f'ċerti Stati Membri mhux kopert mit-termini 'agrikoltura'. Għandu jiġi ċċarat li jaqa' fi ħdan l-ambitu ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Emenda 3

Proposta għal direttiva Premessa 12

¹ ĠU L 18, 21.1.1997, p. 1.

Test propost mill-Kummissjoni

(12) Id-Direttiva m'għandhiex taffettwa, ***fejn jinghataw***, id-drittijiet ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu diġà fuq permanenza legali fi Stat Membru għal raġunijiet ta' xogħol.

Emenda

(12) Id-Direttiva m'għandhiex taffettwa ***b'mod negattiv*** id-drittijiet ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu diġà fuq permanenza legali fi Stat Membru għal raġunijiet ta' xogħol.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din hija emenda teknika intiża li tiċċara aħjar il-fatt li din id-Direttiva ma għandhiex taffettwa b'mod negattiv id-drittijiet ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li diġà jirrisjedu legalment fi Stat Membru għal raġunijiet ta' xogħol.

Emenda 4

**Proposta għal direttiva
Premessa 13**

Test propost mill-Kummissjoni

(13) Id-Direttiva għandha tistipula sistema ta' dħul flessibbli bbażata fuq id-domanda u fuq il-kriterji oġġettivi, bħal pereżempju kuntratt validu tax-xogħol jew offerta vinkolanti ta' impjieg li ***tispeċifika l-livell ta' remunerazzjoni applikabbli għall-haddiema staġonali fis-settur ikkonċernat.***

Emenda

(13) Id-Direttiva għandha tistipula sistema ta' dħul flessibbli bbażata fuq id-domanda u fuq il-kriterji oġġettivi, bħal pereżempju kuntratt validu tax-xogħol jew offerta vinkolanti ta' impjieg li ***l-aspetti essenzjali tal-kuntratt jew tar-relazzjoni tal-impjieg.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-awtoritajiet inkarigati għandhom ikunu jistgħu jiggarrantixxu li l-aspetti kollha tal-kuntratt jew tar-relazzjoni tal-impjieg, kif definit fil-legiżlazzjoni tal-Unjoni, jirrispettaw bis-sħiħ id-dispożizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva, partikolarment dwar it-trattament ugwali meta mqabbel ma' ċittadini tal-Istat Membru ospitanti, kif definit fl-Artikolu 16.

Emenda 5

**Proposta għal direttiva
Premessa 20**

Test propost mill-Kummissjoni

(20) Meta tigi kkunsidrata s-sitwazzjoni partikolarment vulnerabbli tal-haddiema staġonali minn pajjiżi terzi u n-natura temporanja tal-kompitu tagħhom, ikun hemm il-htieġa li ***jigū definiti b'mod ċar il-kundizzjonijiet tax-xogħol applikabbli għal tali haddiema sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali billi jigū indikati dawn il-kundizzjonijiet għall-istrumenti li ġeneralment ikunu vinkolanti li jipprovdu protezzjoni effettiva tad-drittijiet tal-haddiema staġonali minn pajjiżi terzi, bhal liġi jew ftehimiet kollettivi applikabbli b'mod universali.***

Emenda

(20) Meta tigi kkunsidrata s-sitwazzjoni partikolarment vulnerabbli tal-haddiema staġonali minn pajjiżi terzi u n-natura temporanja tal-kompitu tagħhom, ikun hemm il-htieġa li ***tinghata*** protezzjoni effettiva tad-drittijiet tal-haddiema staġonali minn pajjiżi terzi ***filwaqt li jiġi garantit il-prinċipju tat-trattament ugwali meta mqabbel mal-haddiema ċittadini tal-Istat Membru ospitanti.***

Or. it

Emenda 6

**Proposta għal direttiva
Premessa 20 a (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda 7

**Proposta għal direttiva
Premessa 20 b (ġdida)**

Emenda

(20a) L-Istati Membri għandhom jirratifikaw mill-aktar fis possibbli l-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Haddiema Migranti u tal-Membri tal-Familji Tagħhom, adottata mill-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti fit-18 ta' Diċembru 1990.

Or. it

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(20b) Din id-Direttiva ghandha tapplika bla hsara ghad-drittijiet u l-prinċipji li jinsabu fil-Karta Soċjali Ewropea tat-18 ta' Ottubru 1961.

Or. it

Emenda 8

Proposta ghal direttiva Premessa 21

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(21) Fin-nuqqas ta' sistema li tiddikjara l-ftehimiet kollettivi ta' applikazzjoni universali, l-Istati Membri jistgħu jibbażaw lilhom nfushom fuq ftehimiet kollettivi li huma applikabbli b'mod ġenerali għall-impriżi kollha simili fiż-żona ġeografika u fil-professjoni jew fl-industrija kkonċernati, u/jew fuq ftehimiet kollettivi li ġew konkluzi mill-organizzazzjonijiet l-aktar rappreżentattivi ta' min iħaddem u tal-haddiema fuq pjan nazzjonali u li huma applikati mat-territorju nazzjonali kollu.

(21) Jehtieġ li għall-haddiema staġonali ċittadini ta' pajjiżi terzi jkunu applikati, barra mid-dispożizzjonijiet legiżlattivi, amministrattivi u regolamentari validi għall-haddiema ċittadini tal-Istat Membru ospitanti, anki d-deċiżjonijiet ta' arbitraġġ u l-ftehimiet u l-kuntratti kollettivi konkluzi f'kull livell, skont id-dritt u l-prassi nazzjonali tal-Istat Membru ospitanti, mill-imsieħba soċjali li l-aktar huma rappreżentattivi, fl-istess kundizzjonijiet li japplikaw ghaċ-ċittadini tal-Istat Membru ospitanti.

Or. it

Emenda 9

Proposta ghal direttiva Premessa 22

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(22) Il-haddiema staġonali minn pajjiżi terzi għandhom jingħataw trattament ugwali fir-rigward ta' dawk il-fergħat ta' sigurtà soċjali elenkati fl-Artikolu 3 tar-

(22) Il-haddiema staġonali minn pajjiżi terzi għandhom jingħataw trattament ugwali fir-rigward ta' dawk il-fergħat ta' sigurtà soċjali elenkati fl-Artikolu 3 tar-

Regolament (KE) Nru 883/04 dwar il-koordinazzjoni tas-sistemi ta' sigurtà soċjali.

Din id-Direttiva m'għandhiex tagħti aktar drittijiet minn dawk diġà pprovduti fil-leġiżlazzjoni eżistenti tal-UE fil-qasam tas-sigurtà soċjali għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkollhom interessi transkonfinali bejn l-Istati Membri. Barra minn hekk, din id-Direttiva m'għandhiex tiggarrantixxi drittijiet relatati ma' sitwazzjonijiet li huma barra mill-ambitu ta' dik il-leġiżlazzjoni tal-UE, bħal pereżempju, lil membri tal-familja li joqogħdu f'pajjiżi terzi. Dan mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni mhux diskriminatorja mill-Istati Membri ta' leġiżlazzjoni nazzjonali li tistipula regoli de minimis dwar il-kontribuzzjonijiet għas-sistemi tal-pensjonijiet.

Regolament (KE) Nru 883/04 dwar il-koordinazzjoni tas-sistemi ta' sigurtà soċjali. Dan mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni mhux diskriminatorja mill-Istati Membri ta' leġiżlazzjoni nazzjonali li tistipula regoli de minimis dwar il-kontribuzzjonijiet għas-sistemi tal-pensjonijiet.

Or. it

Emenda 10

**Proposta għal direttiva
Premessa 22 a (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(20a) Il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni ma tillimitax is-setgħa tal-Istati Membri li jorganizzaw l-iskemi tas-sigurtà soċjali tagħhom. Fin-nuqqas ta' armonizzazzjoni f'livell tal-Unjoni, kull Stat Membru huwa responsabbli li jstabilixxi, fil-leġiżlazzjoni tiegħu, il-kundizzjonijiet għall-ghoti tal-benefiċċji tas-sigurtà soċjali kif ukoll l-ammont tat-tali benefiċċji u l-perjodu li matulu dawn jingħataw. Madankollu, huma u jeżerċitaw din is-setgħa, l-Istati Membri għandhom jikkonformaw mal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni.

Emenda 11

Proposta ghal direttiva Premessa 22 b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(22b) L-Istati Membri ghandhom jiggarrantixxu trattament ugwali ghaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jahdmu jew li, wara perjodu ta' impjieg, huma reġistrati bhala qieghda fit-territorju tal-Unioni. Kwalunkwe restrizzjoni ghat-trattament ugwali fil-qasam tas-sigurtà soċjali skont din id-Direttiva ghandha tkun bla hsara ghad-drittijiet konferiti bl-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1231/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jestendi r-Regolament (KE) Nru 883/2004 u r-Regolament (KE) Nru 987/2009 ghal ċittadini ta' pajjiżi terzi li mhumiex diġà koperti b'dawn ir-Regolamenti unikament minhabba n-nazzjonalità taghhom.

Emenda 12

Proposta ghal direttiva Premessa 22 c (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(22c) Bil-ghan li jiġi garantit l-infurzar korrett ta' din id-Direttiva, u b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet dwar id-drittijiet, il-kundizzjonijiet ta' xoghol u l-akkomodazzjoni, l-Istati Membri ghandha jiżguraw li jkunu stabbiliti mekkaniżmi ta' kontroll u li jsiru spezzjonijiet effikaċi u adegwati fit-territorju taghhom. Biex

t iżdied l-effikaċja ta' dawk l-ispezzjonijiet, l-Istati Membri għandhom jiggarrantixxu li l-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħti setgħat u riżorsi adegwati lill-awtoritajiet kompetenti biex iwettqu l-ispezzjonijiet; li r-riżultati tal-ispezzjonijiet preċedenti jingabru u jiġu proċessati għall-implimentazzjoni effikaċi ta' din id-Direttiva; u li jkunu disponibbli biżżejjed persunal b'kapaċitajiet u kwalifiki meħtieġa għat-twettiq tal-ispezzjonijiet b'mod effikaċi.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Tinħtieġ sistema effikaċi ta' kontroll u ta' spezzjonijiet biex tiggarrantixxi li d-drittijiet tal-ħaddiema staġonali u d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jkunu rispettati bis-sħiħ matul il-perjodu ta' żmien kollu tal-permanenza.

Emenda 13

Proposta għal direttiva

Premessa 23

Test propost mill-Kummissjoni

(23) Sabiex jiġi ffaċilitat l-infurzar, il-partijiet terzi rilevanti indikati bħat-trade unions jew assoċjazzjonijiet oħrajn għandhom ikunu kapaċi jressqu lment sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni effettiva tad-Direttiva. Dan huwa kkunsidrat neċessarju biex jiġu indirizzati sitwazzjonijiet fejn il-ħaddiema staġonali mhumiex konxji bl-eżistenza tal-mekkaniżmi tal-infurzar jew joqogħdu lura milli jużawhom f'isimhom, għaliex jibzġhu mill-konsegwenzi possibbli.

Emenda

(23) Sabiex jiġi ffaċilitat l-infurzar ***ta' din id-Direttiva, għandhom ikunu stabbiliti mekkaniżmu effikaċi li permezz tagħhom il-ħaddiema staġonali jkunu jistgħu jressqu lment direttament jew permezz ta' partijiet terzi rilevanti bħal trade unions jew għaqdiet oħrajn.*** Dan huwa kkunsidrat neċessarju biex jiġu indirizzati sitwazzjonijiet fejn il-ħaddiema staġonali mhumiex konxji bl-eżistenza tal-mekkaniżmi tal-infurzar jew joqogħdu lura milli jużawhom f'isimhom, għaliex jibzġhu mill-konsegwenzi possibbli. ***Jeħtieġ li jkun hemm ukoll protezzjoni ġudizzjarja adegwata kontra l-vittimizazzjoni tal-ħaddiema staġonali bhala r-riżultat tat-tressiq ta' lment.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Fid-dawl tal-vulnerabbiltà tal-ħaddiema staġonali għall-isfruttament, huwa essenzjali li jkunu stabbiliti mekkaniżmi effikaċi għall-ħaddiema staġonali biex iressqu lment huma stess jew permezz ta' partijiet terzi. Il-protezzjoni kontra l-vittimizazzjoni għall-ħaddiema staġonali li jressqu lment hija fundamentali biex il-mekkaniżmu tal-ilmenti jkun jikkostitwixxi għażla realistika u għall-protezzjoni tal-ħaddiema staġonali f'pożizzjoni vulnerabbli.

Emenda 14

Proposta għal direttiva Artikolu 2 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li qed iwettqu attivitajiet f'isem impriżi stabbiliti fi Stat Membru ieħor fil-qafas ta' provvista ta' servizzi skont it-tifsira tal-Artikolu 56 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, inklużi dawk allokati minn impriżi stabbiliti fi Stat Membru fil-qafas ta' dispożizzjoni ta' servizzi skont id-Direttiva 96/71/KE.

imħassar

Or. it

Ġustifikazzjoni

Billi għadu mhux definit biċ-ċar jekk u b'liema mod id-Direttiva dwar il-kollokament tapplika anki għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi, mhuwiex xieraq li tiġi stabbilita l-esklużjoni mill-ambitu ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva ħaddiema ċittadini ta' pajjiżi terzi mibgħuta minn impriża stabbilita fi Stat Membru ieħor fil-qafas ta' għoti ta' servizzi skont id-Direttiva 96/71/KE.

Emenda 15

Proposta għal direttiva Artikoli 2 – paragrafu 2 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. Din id-Direttiva għandha tapplika għas-setturi tal-agrikoltura, l-ortikoltura

u t-turiżmu. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jestendu l-applikazzjoni tagħha għal attivitajiet oħrajn li huma dipendenti mill-mogħdija tal-istaġuni, diment li l-imsieħba soċjali jagħtu l-kunsens tagħhom.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ċerti attivitajiet fis-setturi tal-agrikoltura, l-ortikoltura u t-turiżmu huma staġonali fin-natura tagħhom stess, billi huma marbuta ma' livelli għoljin ta' rekwiżiti tal-forza tax-xogħol, skont il-mogħdija tal-istaġuni (ara l-eżempji fil-Premessa 10). Fid-dawl tal-varjetà wiesgħa tas-sitwazzjonijiet fl-Istati Membri, xi attivitajiet oħrajn, barra minn dawn is-setturi, jistgħu jitpoġġew fl-ambitu ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, iżda dan għandu jseħh biss bil-kunsens tal-imsieħba soċjali.

Emenda 16

Proposta għal direttiva Artikolu 3 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) "haddiem staġonali" tfisser ċittadin ta' pajjiż terz li **jżomm domicilju legali f'pajjiż terz iżda li jkun** joqgħod temporanjament fit-territorju ta' Stat Membru għall-iskop ta' impjieg f'settur ta' attività li tiddependi mill-mogħdija tal-istaġuni, skont kuntratt tax-xogħol wiehed jew aktar b'terminu fiss konkluz(i) direttament bejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz u min ihaddem stabbilit fi Stat Membru;

Emenda

(b) "haddiem staġonali" tfisser ċittadin ta' pajjiż terz li joqgħod temporanjament fit-territorju ta' Stat Membru għall-iskop ta' impjieg f'settur ta' attività li tiddependi mill-mogħdija tal-istaġuni, **fi hdan l-ambitu tal-Artikolu 2(2a)**, skont kuntratt tax-xogħol wiehed jew aktar b'terminu fiss konkluz(i) direttament bejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz u min ihaddem stabbilit fi Stat Membru;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din hija emenda teknika intiża biex it-test isir koerenti mat-tibdiliet l-oħrajn relatati mad-definizzjonijiet u l-ambitu.

Emenda 17

Proposta għal direttiva Artikolu 3 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) "attività li tiddependi mill-mogħdija tal-istaġuni" tfisser attività li hija marbuta ma' ċertu żmien tas-sena permezz ta' avveniment jew ta' serje ta' avvenimenti li matulhom il-livelli ta' haddiema meħtieġa huma ħafna oġhla minn dawk neċessarji għall-operazzjonijiet kontinwi tas-soltu;

Emenda

(c) "attività li tiddependi mill-mogħdija tal-istaġuni" tfisser attività li hija marbuta ma' ċertu żmien tas-sena permezz ta' avveniment jew ta' serje ta' avvenimenti li matulhom il-livelli ta' haddiema meħtieġa huma **regolarment u b'mod prevedibbli** ħafna oġhla minn dawk neċessarji għall-operazzjonijiet kontinwi tas-soltu;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Biex attività titqies staġonali, din għandha tkun strettament marbuta ma' perjodu tas-sena partikolari, li matulu r-rekwiżiti għall-forza tax-xogħol huma prevedibbilment u regolarment oġhla mis-soltu.

Emenda 18

Proposta għal direttiva Artikolu 3 – punt f

Test propost mill-Kummissjoni

(f) "**ftehim kollettiv applikabbli b'mod universali**" tfisser ftehim kollettiv li għandu jkun osservat mill-impriżi kollha fiż-żona ġeografika u fil-professjoni jew l-industrija kkonċernati. **Fin-nuqqas ta' sistema li tiddikjara li l-ftehimiet kollettivi huma ta' applikazzjoni universali, l-Istati Membri jistgħu, jekk jiddeċiedu hekk, jibbażaw lilhom nfushom fuq ftehimiet kollettivi li huma applikabbli b'mod ġenerali għall-impriżi kollha simili fiż-żona ġeografika u fil-professjoni jew fl-industrija kkonċernati, u/jew fuq ftehimiet kollettivi li ġew konklużi mill-organizzazzjonijiet l-aktar rappreżentattivi**

Emenda

(f) "**ftehimiet u kuntratti kollettivi**" tfisser il-ftehimiet u l-kuntratti kollettivi kollha konklużi f'kull livell, skont id-dritt u l-prassi nazzjonali tal-Istati Membru ospitanti, mill-organizzazzjonijiet l-aktar rappreżentattivi ta' min iħaddem u tal-haddiema **u applikabbli għall-haddiema ċittadini tal-Istat Membru ospitanti.**

ta' min ihaddem u tal-ħaddiema **fuq pjan nazzjonali u li huma applikati mat-territorju nazzjonali kollu.**

Or. it

Ġustifikazzjoni

Id-definizzjoni li tinsab fil-proposta tal-Kummissjoni ma tkunx tippermetti li l-ftehimiet kollettivi kollha, konkluzi f'kull livell, ikunu koperti u jkollha impatt negattiv fuq is-sistema tar-relazzjonijiet bejn l-organizzazzjonijiet ta' min ihaddem u tal-ħaddiema; barra minn hekk, ma tkunx tiggarrantixxi r-rispett tal-prinċipju tat-trattament ugwali meta mqabbel maċ-ċittadini tal-Istat Membru ospitanti u ma tevitax ir-riskju ta' dumping soċjali, kompetizzjoni ingusta u sfruttament.

Emenda 19

Proposta għal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Din id-Direttiva m'għandhiex taffettwa d-dritt tal-Istati Membri li jadottaw jew li jżommu dispożizzjonijiet aktar favorevoli **għall-persuni** li tapplika għalihom fir-rigward tal-Artikoli 13 sa 17 ta' din id-Direttiva.

Emenda

2. Din id-Direttiva m'għandhiex taffettwa d-dritt tal-Istati Membri li jadottaw jew li jżommu dispożizzjonijiet aktar favorevoli **għaċ-ċittadini tal-pajjiżi terzi** li tapplika għalihom fir-rigward tal-Artikoli 13 sa 17 ta' din id-Direttiva.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din hija bidla teknika intiża biex tiċċara li kwalunkwe dispożizzjoni favorevoli għandha tirrelata ma' ċittadini ta' pajjiżi terzi speċifikament (ħaddiema staġonali prospettivi fl-ambitu tal-Artikolu 13 u ħaddiema staġonali fl-ambitu tal-Artikoli 14-17).

Emenda 20

Proposta għal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) kuntratt tax-xogħol validu jew, kif previst fil-liġi nazzjonali, offerta vinkolanti ta' impjieg bħala haddiem staġonali fl-Istat Membru kkonċernat ma' persuna li timpjega stabbilita fl-Istat Membru li tispeċifika *r-rata ta' paga u s-siġhat ta' xogħol fil-gimgha jew fix-xahar u, fejn applikabbli, kundizzjonijiet tax-xogħol relevanti ohrajn*;

Emenda

(a) kuntratt tax-xogħol validu jew, kif previst fil-liġi nazzjonali, offerta vinkolanti ta' impjieg bħala haddiem staġonali fl-Istat Membru kkonċernat ma' persuna li timpjega stabbilita fl-Istat Membru li tispeċifika *l-aspetti essenzjali tal-kuntratt jew tar-relazzjoni tal-impjieg kif stabbilit fl-Artikolu 2 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/533/KE tal-14 ta' Ottubru 1991 dwar l-obbligazzjoni ta' min iħaddem li jgħarraf lill-haddiema bil-kundizzjonijiet applikabbli għall-kuntratt jew għar-relazzjoni tal-impjieg¹, b'konformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 16 ta' din id-Direttiva*;

¹ *ĠU L 228, 18.10.1991, p. 32.*

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-emenda hija intiża biex tippermetti lill-awtoritajiet inkarigati jggarantixxu li l-aspetti kollha tal-kuntratt jew tar-relazzjoni tal-impjieg, kif definit fil-legiżlazzjoni tal-Unjoni, jirrispettaw bis-siġħ id-dispożizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva, partikolarment dwar it-trattament ugwali meta mqabbel maċ-ċittadini tal-Istat Membru ospitanti, kif definit fl-Artikolu 16.

Emenda 21

**Proposta għal direttiva
Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt d**

Test propost mill-Kummissjoni

(d) evidenza ta' akkomodazzjoni **kif stabbilit** fl-Artikolu 14.

Emenda

(d) evidenza ta' akkomodazzjoni, **skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti** fl-Artikolu 14.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-emenda hija intiża biex tippermetti lill-awtoritajiet inkarigati jggarantixxu li l-haddiema

staġonali se jibbenefikaw minn akkomodazzjoni xierqa kif meħtieġ mill-Artikolu 14.

Emenda 22

Proposta għal direttiva Artikolu 6 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri jistgħu jivverifikaw jekk il-post vakanti kkonċernat jistax jimtela minn ***ċittadin tal-pajjiż jew tal-UE***, jew minn ċittadini ta' pajjiż terz li joqogħdu fl-Istat Membru legalment u li jiffurmaw digà parti mis-suq tax-xogħol tiegħu skont id-dritt tal-UE jew tal-liġi nazzjonali, u jirrifjutaw l-applikazzjoni.

Emenda

2. L-Istati Membri jistgħu jivverifikaw jekk il-post vakanti kkonċernat jistax jimtela minn ***ċittadini tal-Istati Membru kkonċernat, minn ċittadini oħrajn tal-Unjoni***, jew minn ċittadini ta' pajjiż terz li joqogħdu fl-Istat Membru legalment u li jiffurmaw digà parti mis-suq tax-xogħol tiegħu skont id-dritt tal-UE jew tal-liġi nazzjonali, u jirrifjutaw l-applikazzjoni.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din hija emenda teknika/lingwistika intiża biex tiċċara s-sens ta' din id-dispożizzjoni.

Emenda 23

Proposta għal direttiva Artikolu 14

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom jeħtieġu li min jimpjega l-haddiema staġonali jipprovdi evidenza li l-haddiem staġonali se jibbenefika minn akkomodazzjoni li tiżgura livell ta' għajxien ***xieraq. Jekk il-haddiema staġonali huma mistennija li jhallsu r-renta għal din l-akkomodazzjoni, il-valur tagħha m'għandux ikun eċċessiv f'paragun mar-remunerazzjoni tagħhom.***

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jeħtieġu li min jimpjega l-haddiema staġonali jipprovdi evidenza li l-haddiem staġonali se jibbenefika minn akkomodazzjoni xierqa, skont id-dritt u l-prassi nazzjonali, li tiżgura livell ta' għajxien deċenti. Bħala minimu, it-tali akkomodazzjoni għandha ttipprovdi lill-abitanti bi spazju adegwat, tiproteġihom mill-elementi u theddid iehor għas-saħħa, tkun mingħajr periklu u miżmuma tajjeb u għandha ttipprovdi l-faċilitajiet essenzjali għas-saħħa, is-sigurtà, il-kumdità u n-nutrizzjoni, bħal ilma tax-xorb sigur, sistemi għat-tisjir, tishin u sistema ta' dawl, sanità,

faċilitajiet għall-ħasil, mezzi ta' ħżin ta' ikel u rimi ta' skart. L-akkomodazzjoni għandha tippermetti l-aċċess għas-servizzi bażiċi.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-akkomodazzjoni għandha tkun adegwata u għandha tikkonforma mar-rekwiżiti tad-dritt u tal-prassi nazzjonali kif ukoll ma' xi dispożizzjonijiet minimi. Dawn id-dispożizzjonijiet minimi huma konformi mal-indikaturi li jiddefinixxu l-akkomodazzjoni xierqa stabbiliti mill-Kumitat tan-Nazzjonijiet Uniti għad-Drittijiet Ekonomiċi, Soċjali u Kulturali.

Emenda 24

**Proposta għal direttiva
Artikolu 14 – subparagrafu 1 a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. Jekk il-ħaddiema staġonali huma meħtieġa jhallsu l-kera għat-tali akkomodazzjoni, il-kostijiet tagħha għandhom ikunu fissi għat-tul ta' żmien tal-permanenza tagħhom u ma għandhomx ikunu eċċessivi meta mqabbla mar-remunerazzjoni netta tagħhom jew mal-kwalità tal-akkomodazzjoni.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Kera għolja meta mqabbla mal-paga netta tal-ħaddiema staġonali jew mal-kwalità tal-akkomodazzjoni hija mezz li bih dawn jistgħu jiġu sfruttati. Għalhekk dan għandu jiġi evitat.

Emenda 25

**Proposta għal direttiva
Artikolu 14 a (ġdid)**

Artikolu 14a

Spejjeż

L-Istati Membri ghandhom jehtiegu lil min jimpjega lill-haddiema staġonali jhallsu:

(a) għall-ispejjeż tal-ivvjagġar mill-post ta' oriġini tal-haddiema staġonali sal-post tax-xogħol fl-Istati Membru kkonċernat u l-vjaġġ tar-ritorn;

(b) għad-drittijiet li jithallsu għall-viża, jekk japplikaw, kwalunkwe drittijiet imhallsa għal servizzi relatati mal-viża;

(c) il-kost tal-assigurazzjoni tas-saħħa li hemm riferiment għaliha fil-punt (c) tal-Artikolu 5(1).

Or. en

Gustifikazzjoni

Ċerti spejjeż direttament marbuta mal-impjieg staġonali ghandhom jithallsu minn min ihaddem. Il-ħlas min-naħa ta' min ihaddem tal-ispejjeż tal-ivvjagġar ghandhom jaġevolaw ir-ritorn tal-haddiema staġonali lejn il-post ta' oriġini ladarba jiskadilhom il-permess.

Emenda 26

**Proposta għal direttiva
Artikolu 16**

Tkun xi tkun il-liġi applikabbli għar-relazzjoni tal-impjieg, il-haddiema staġonali ghandhom ikunu intitolati għal:

1. kundizzjonijiet tax-xogħol, li jinkludu l-paga u s-sensja kif ukoll ir-rekwiżiti ta' saħħa u sikurezza fuq il-post tax-xogħol, **applikabbli għax-xogħol staġonali kif stabbilit mid- dispożizzjonijiet** legiżlattivi, **regolamentari jew amministrattivi u/jew minn ftehimiet kollettivi applikabbli b'mod universali fl-Istat Membru fejn**

Il-haddiema staġonali ghandhom ikunu intitolati għal **trattament ugwali meta mqabbla maċ-ċittadini tal-Istat Membru ospitanti tal-anqas fir-rigward ta':**

1. kundizzjonijiet tax-xogħol, li jinkludu l-paga u s-sensja, **il-hinijiet tax-xogħol, il-vaganzi u l-kwistjonijiet dixxiplinari**, kif ukoll ir-rekwiżiti ta' saħħa u sikurezza fuq il-post tax-xogħol, **filwaqt li jitqiesu, barra mid-dispożizzjonijiet** legiżlattivi, **amministrattivi u regolamentari, anki tad-deċiżjonijiet ta' arbitraġġ u tal-ftehimiet u**

kienu ġew ammessi skont din id-Direttiva.

Fin-nuqqas ta' sistema li tiddikjara li l-ftehimiet kollettivi huma ta' applikazzjoni universali, l-Istati Membri jistgħu, jekk jiddeċiedu hekk, jibbażaw lilhom nfushom fuq ftehimiet kollettivi li huma applikabbli b'mod ġenerali għall-impreżi kollha simili fiż-żona ġeografika u fil-professjoni jew fl-industrija kkonċernati, u/jew fuq ftehimiet kollettivi li ġew konklużi mill-organizzazzjonijiet l-aktar rappreżentattivi ta' min ihaddem u tal-haddiema fuq pjan nazzjonali u li huma applikati mat-territorju nazzjonali kollu;

2. trattament ugwali bħaċ-ċittadini tal-Istat Membru li qed jilqa' mill-anqas fir-rigward ta':

(a) il-libertà tal-assoċjazzjoni u l-affiljazzjoni u s-sħubija ma' organizzazzjoni li tirrappreżenta l-haddiema jew ma' kwalunkwe organizzazzjoni li l-membri tagħha jkunu jwettqu xi xogħol speċifiku, inklużi l-benefiċċji konferiti minn dawn l-organizzazzjonijiet, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet nazzjonali dwar il-politika pubblika u s-sigurtà pubblika;

b) id-dispożizzjonijiet fil-ligijiet nazzjonali rigward il-fergħat ta' sigurtà soċjali kif definiti fl-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 883/04;

c) il-hlas ta' pensjonijiet statutarji bbażati fuq l-impjeg preċedenti tal-haddiem skont l-istess kundizzjonijiet bħal daww taċ-ċittadini tal-Istati Membri kkonċernati meta jiċċaqqalqu għal pajjiż terz;

d) l-aċċess għall-prodotti u s-servizzi u l-provvista tal-prodotti u s-servizzi

kuntratti kollettivi, konklużi f'kull livell, f'konformità mad-dritt u l-prassi nazzjonali tal-Istat Membru ospitanti, mill-organizzazzjonijiet l-aktar rappreżentattivi ta' min ihaddem u tal-haddiema, fl-istess kundizzjonijiet li japplikaw għaċ-ċittadini tal-Istat Membru ospitanti;

2. il-libertà tal-assoċjazzjoni u l-affiljazzjoni u s-sħubija ma' organizzazzjoni li tirrappreżenta l-haddiema jew ma' kwalunkwe organizzazzjoni li l-membri tagħha jkunu jwettqu xi xogħol speċifiku, inklużi **d-drittijiet u** l-benefiċċji konferiti minn dawn l-organizzazzjonijiet, **fosthom id-dritt ta' negozjar u konklużjoni ta' ftehimiet kollettivi, kif ukoll id-dritt ta' strajk u ta' tehid ta' azzjoni industrijali, skont id-dritt u l-prassi nazzjonali tal-Istat Membru ospitanti li jirrispettaw id-dritt tal-Unjoni,** mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet nazzjonali dwar il-politika pubblika u s-sigurtà pubblika;

3. il-fergħat ta' sigurtà soċjali kif definiti **fir-Regolament** tal-Kunsill (KE) Nru 883/04;

4. l-aċċess għall-prodotti u s-servizzi u l-provvista tal-prodotti u s-servizzi

mqiegħda għad-dispożizzjoni tal-pubbliku, minbarra l-akkomodazzjoni pubblika u s-servizzi ta' konsultazzjoni li jistgħu jingħataw mis-servizzi tal-impjiegi.

mqiegħda għad-dispożizzjoni tal-pubbliku inklużi l-proċeduri għall-ksib ta' akkomodazzjoni u l-assistenza u s-servizzi ta' informazzjoni u ta' konsulenza furnuti mill-uffiċċji tal-impjiegi, konformement mal-leġiżlazzjoni nazzjonali. Dan il-paragrafu għandu jkun bla ħsara għal-libertà ta' kuntratt skont id-dritt nazzjonali u tal-Unjoni.

Or. it

Emenda 27

**Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – punt 4 a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4a. l-edukazzjoni u t-tahriġ professjonali, fis-sens wiesa' tat-terminu, inklużi l-ghotjiet għall-istudji;

Or. it

Emenda 28

**Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – punt 4 b (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4b. ir-rikonoxximent ta' diplomi, ċertifikati u kwalifiki professjonali ohrajn skont il-proċeduri nazzjonali applikabbli;

Or. it

Emenda 29

**Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – punt 4 a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4c. il-helsien mit-taxxa.

Or. it

Emenda 30

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 16 – subparagrafu 1 a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Il-haddiema ta' pajjiżi terzi li jmorru jghixu f'pajjiżi terzi, jew is-superstiti residenti tagħhom f'pajjiżi terzi, li drittijietom ġejjin mill-haddiem ikkonċernat, għandhom jirċievu, fir-rigward tax-xjuħija, invalidità jew mewt, pensjonijiet statutorji bbażati fuq l-impjeg preċedenti tal-haddiem u miksuba f'konformità mal-leġiżlazzjoni stabbilita fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 883/2004, fl-istess kundizzjonijiet u skont l-istess rati applikabbli liċ-ċittadini tal-Istati Membri kkonċernati li jmorru jgħixu f'pajjiżi terzi.

Or. it

Ġustifikazzjoni

Come dichiarato dal Parlamento europeo nella sua risoluzione del 26 Settembre 2007 sul piano d'azione sull'immigrazione legale (2006/2251(INI)), è di fondamentale importanza "evitare una gerarchia dei diritti tra le diverse categorie di lavoratori e di proteggere in particolare il diritto dei lavoratori stagionali e dei tirocinanti retribuiti, che sono maggiormente soggetti ad abusi", quindi è necessario assicurare per i lavoratori stagionali la parità di trattamento in alcuni settori fondamentali, tra cui certamente le condizioni di lavoro, ed il godimento di alcuni diritti socio-economici fondamentali, che permettano loro di portare avanti uno standard di vita decente, per evitare lo sfruttamento, il dumping sociale e la concorrenza sleale.

Emenda 31

Proposta għal direttiva Artikolu 16 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 16a

Kontrolli u spezzjonijiet

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jiġu stabbiliti u jkunu operattivi mekkaniżmi ta' kontroll xierqa u biex fit-territorju tagħhom isiru spezzjonijiet adegwati biex jiġi aċċertat li d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, partikolarment dawk dwar id-drittijiet, il-kundizzjonijiet ta' xogħol u l-akkomodazzjoni, ikunu rispettati bis-sħiħ għat-tul ta' żmien kollu tal-permanenza tal-haddiema staġonali fl-Istat Membru kkonċernat.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Tinħtiegħ sistema effikaċi ta' kontroll u ta' spezzjonijiet biex tiggarrantixxi li d-drittijiet tal-haddiema staġonali u d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jkunu rispettati bis-sħiħ.

Emenda 32

Proposta għal direttiva Artikolu 17 – subparagrafu -1 (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkunu disponibbli mekkaniżmi effikaċi li jhallu lill-haddiema staġonali jressqu lment kontra min jimpjegahom, kemm direttament jew permezz ta' partijiet terzi li, skont il-kriterji stabbiliti tal-leġiżlazzjonijiet nazzjonali tagħhom, għandhom interess legittimu li jiggarrantixxu r-rispett ta' din id-Direttiva, jew permezz ta' awtorità kompetenti tal-Istat Membru, f'każ li jkun previst mil-

leġislazzjoni nazzjonali.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Fid-dawl tal-vulnerabbiltà tal-ħaddiema staġonali għall-isfruttament, huwa essenzjali li jkunu stabbiliti mekkaniżmi effikaċi għall-ħaddiema staġonali biex iressqu lment huma stess jew permezz ta' partijiet terzi.

Emenda 33

**Proposta għal direttiva
Artikolu 17 – subparagrafu 1 a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa biex jipproteġu lill-ħaddiema staġonali mis-sensja jew minn trattament sfavorevoli min-naha ta' min jimpjegahom, bhala reazzjoni għal ilment fi hdan l-impriza jew għal azzjoni legali intiża biex tinforza r-rispett ta' din id-Direttiva.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-protezzjoni kontra l-vittimizzazzjoni għall-ħaddiema staġonali li jressqu lment hija fundamentali biex il-mekkanizmu tal-ilmenti jkun jikkostitwixxi għażla realistika u għall-protezzjoni tal-ħaddiema staġonali f'pożizzjoni vulnerabbli.